

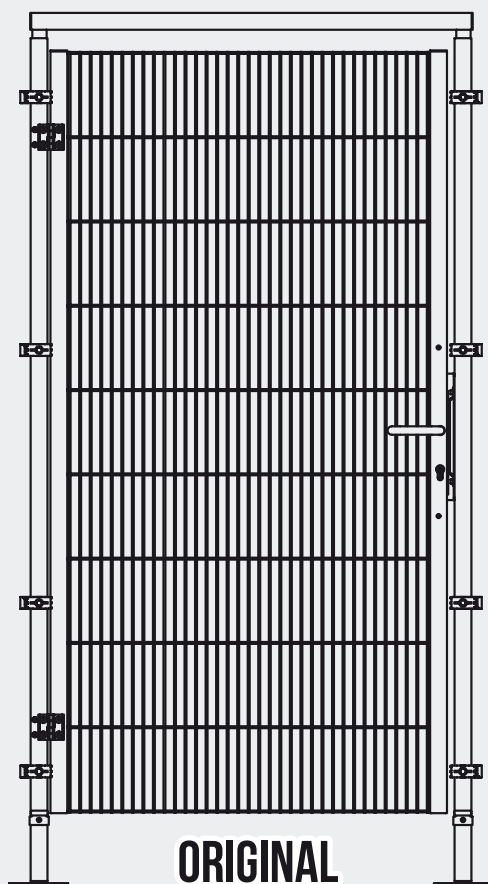


Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ważne informacje o produkcie oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Należy je przeczytać i przestrzegać przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności związanych z produktem. Niniejsza instrukcja obsługi musi zostać udostępniona wszystkim osobom zaangażowanym w pracę i musi być przechowywana w bezpiecznym miejscu.



The professional choice



**ORIGINAL
INSTRUKCJA OBSŁUGI**

ECONFENCE®
protection · german made

BASIC LINE

1 SKRZYDŁO DRZWI OBROTOWYCH

WARIANT BT01

Wysokość systemu 2000 | 2200 mm

Wyjście: 07/2022

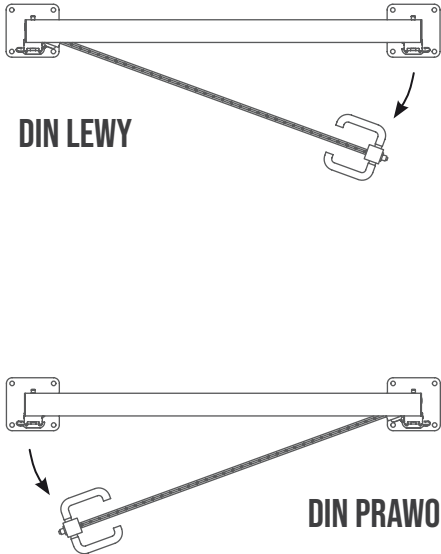
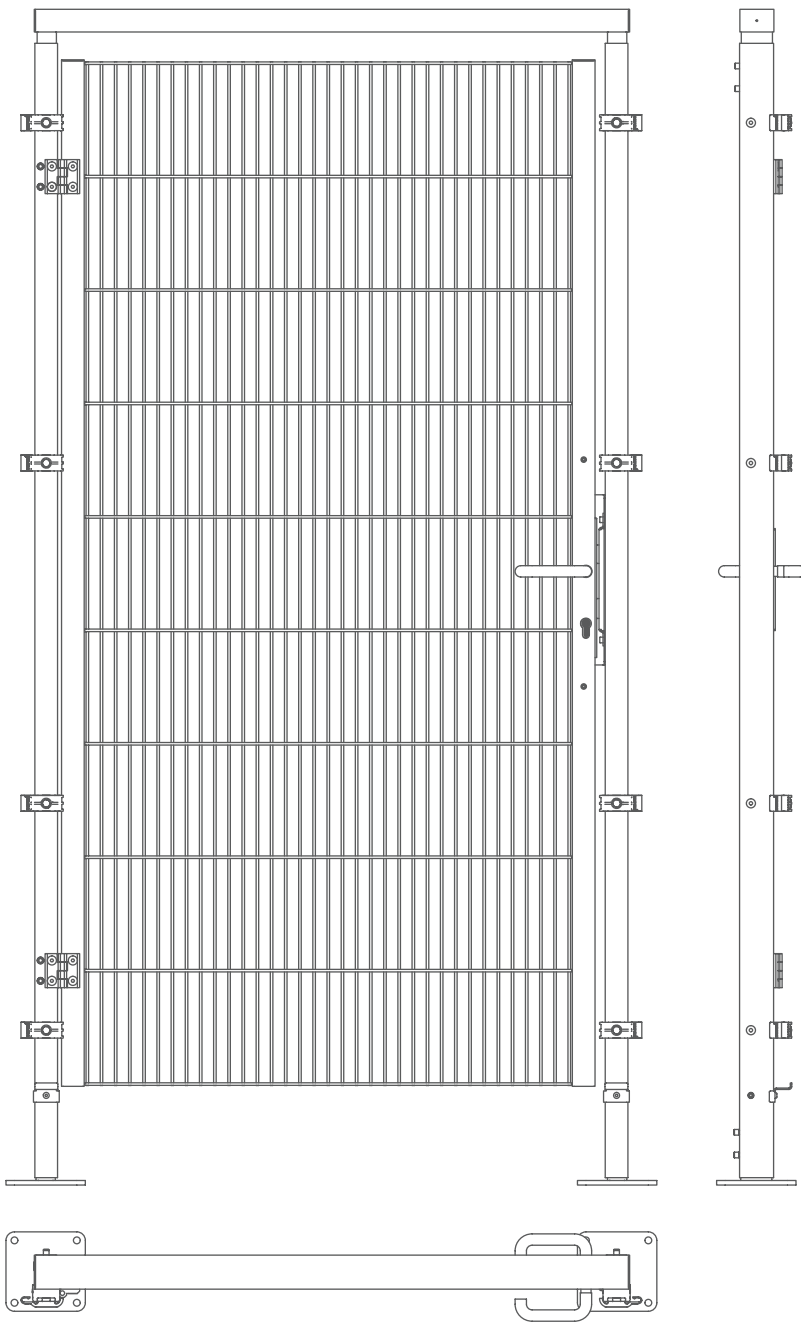


1.	Opis produktu i dane techniczne	Strona 4
2.	Przeznaczenie i ograniczenia stosowania	Strona 5
3.	Deklaracja zgodności WE	Strona 6
4.	Wskazówki bezpieczeństwa i objaśnienie symboli	Strona 7
5.	Montaż i instalacja	Strona 8 - 25
5.1.	Wymagane narzędzia	Strona 9
5.2.	Zakotwienie w podłożu	Strona 10
5.3.	Interfejs do mocowania urządzeń blokujących	Strona 11
5.4.	Montaż 1-skrzydłowe drzwi uchylne	Strona 12 - 23
5.5.	Montaż na kratce ochronnej	Strona 24 - 25
6.	Konserwacja	Strona 26
7.	Demontaż i utylizacja	Strona 26
8.	Akcesoria	Strona 27

1. Opis produktu i dane techniczne

1-skrzydłowe drzwi uchylne WARIANT BT01 dostępne są standardowo w następujących wersjach:

1



2. Przeznaczenie i ograniczenia stosowania

System ogrodzeń ochronnych ECONFENCE® BASIC LINE jest przeznaczony do stosowania jako stałe urządzenie oddzielające odległość w celu ochrony ludzi przed dotarciem do punktów niebezpiecznych na maszynach i systemach. Elementy ogrodzenia przeznaczone są do stosowania jako osłony stałe zgodnie z w rozumieniu normy DIN EN ISO 14120.



Każde inne wykorzystanie wymaga pisemnej zgody producenta. Jeżeli maszyny lub systemy nie są całkowicie zamknięte systemem ogrodzeń ochronnych, otwarte obszary (np. punkty transferu materiałów, punkty dostępu personelu itp.) muszą zostać zabezpieczone przez konstruktora systemu w ramach oceny ryzyka, z uwzględnieniem odpowiednich przepisów.

Do użytkowania zgodnego z przeznaczeniem należy również przestrzeganie instrukcji obsługi oraz przestrzeganie warunków czyszczenia, konserwacji i kontroli. Osłony są przeznaczone do stosowania w maszynach przemysłowych i mogą być instalowane, obsługiwane, konserwowane i naprawiane wyłącznie przez przeszkolony i poinstruowany personel.

Instalator/operator musi sprawdzić, czy ogrodzenie ochronne musi być wyposażone w uziemienie ochronne zgodnie z aktualnie obowiązującymi normami i przepisami. Uziemienie ochronne może być wykonane tylko przez wykwalifikowanego elektryka.

- Przy realizacji systemu ogrodzeń bezpieczeństwa w koncepcji bezpieczeństwa maszyny lub instalacji należy przestrzegać między innymi następujących norm:
- DIN EN ISO 12100 Bezpieczeństwo maszyn - ogólne zasady projektowania - ocena ryzyka i zmniejszanie ryzyka
 - DIN EN ISO 11161 Bezpieczeństwo maszyn - Zintegrowane systemy produkcyjne - Wymagania podstawowe
 - DIN EN ISO 13857 Bezpieczeństwo maszyn - Odległości bezpieczeństwa zapobiegające osiągnięciu stref zagrożenia przez kończyny górne i dolne
 - DIN EN 349 Bezpieczeństwo maszyn - Minimalne odległości zapobiegające zgnieceniu części ciała
 - DIN EN ISO 14120 Bezpieczeństwo maszyn - Osłony - Ogólne wymagania dotyczące projektowania i wykonywania osłon stałych i ruchomych
 - DIN EN ISO 14119 Bezpieczeństwo maszyn - Urządzenia blokujące związane z osłonami - Zasady projektowania i doboru
 - DIN EN ISO 13849-1 Bezpieczeństwo maszyn - Elementy systemów sterowania związane z bezpieczeństwem - Część 1: Ogólne zasady projektowania

W zależności od konstelacji maszyny/urządzenia należy przestrzegać innych, nie wymienionych tu norm.

System nie jest przeznaczony do użytku zewnętrznego. Wszelkie manipulacje są zabronione. Ogrodzenie ochronne może być montowane wyłącznie w środowisku o temperaturze od 10°C do maks. 50°C (środowisko nie powodujące korozji).

Przed wejściem do strefy zagrożenia maszyna / instalacja musi być wyłączona (elektrycznie, pneumatycznie) i zabezpieczona blokadą lockout/tagout przed nieuprawnionym ponownym uruchomieniem. Kluczowy do noszenia osobiście.

1	BASIC LINE	Szerokość (mm)	Szerokość przejścia (mm)	Wysokość (mm)	Płyta stopy (mm)	Wagi (kg)
	1-skrzydłowe drzwi uchylne WARIANT BT01 DIN LEWY / PRAWO	1148	860	2053	140x140	31,02
		1148	860	2253	140x140	50,64

3. Deklaracja zgodności WE

TIEMANN

...we protect people!

TIEMANN

Schutz-Systeme GmbH
Lübbecker Straße 16
32257 Bünde | Germany

T+49 (0)5223 791995-0
F+49 (0)5223 791995-90

info@econference.com
www.econference.com

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

im Sinne der EG Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II A

EC DECLARATION OF CONFORMITY

according to EC Machinery Directive 2006/42/EC, Annex I

Hersteller | Manufacturer

Tiemann Schutz-Systeme GmbH
Lübbecker Str. 16
32257 Bünde / Germany

DGUV Test

MF 17018

Sicherheit geprüft
tested safety

dguv.de/pruefzeichen

CE

Hiermit erklären wir, dass das Produkt:

ProduktOznaczenie:

Typ :

Baujahr bzw. Seriennummer:

Bewegliche Trennende Schutzeinrichtung

ECONFENCE® BASIC LINE BT01

as of 05/2016

den einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2006/42/EG entspricht.

Es wurden folgende harmonisierte Normen angewandt:

• DIN EN ISO 14120:2016-05

We hereby declare that the product:

Product designation:

Type:

Year of build or serial number:

Movable separating guard

ECONFENCE® BASIC LINE BT01

as of 05/2016

meets the relevant provisions of directive 2006/42/EC.

The following harmonised standards have been applied:

• DIN EN ISO 14120:2016-05

Bünde,

Ort

City

Datum

Date

Unterschrift*

Signature*

Axel W. Tiemann

Geschäftsführer

Managing Director

Der Unterzeichner ist verantwortlich für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen und gleichzeitig der verantwortliche Herausgeber der technischen Dokumentation.

The signatory is responsible for the composition of the technical documents and at the same time the responsible publisher of the technical documentation.

6

4. Wskazówki bezpieczeństwa i objaśnienie symboli

Wskazówki bezpieczeństwa znajdują się w odpowiednich rozdziałach niniejszej instrukcji obsługi i muszą być przestrzegane.

Symbol	Wyjaśnienie
	Wskazówka dotycząca bezpieczeństwa (Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować obrażenia ciała lub śmierć).
	Notatka służbowa (W przypadku nieprzestrzegania, nieprawidłowego działania lub uszkodzenia mienia)
	Obszar zagrożenia
	Brak strefy zagrożenia
	widok powiększony / widok szczegółowy
	Wysokość montażu
	Wymagane narzędzia (patrz strona 10)
	Stosować ochronę słuchu
	Stosować ochronę oczu

7

5. Montaż i instalacja



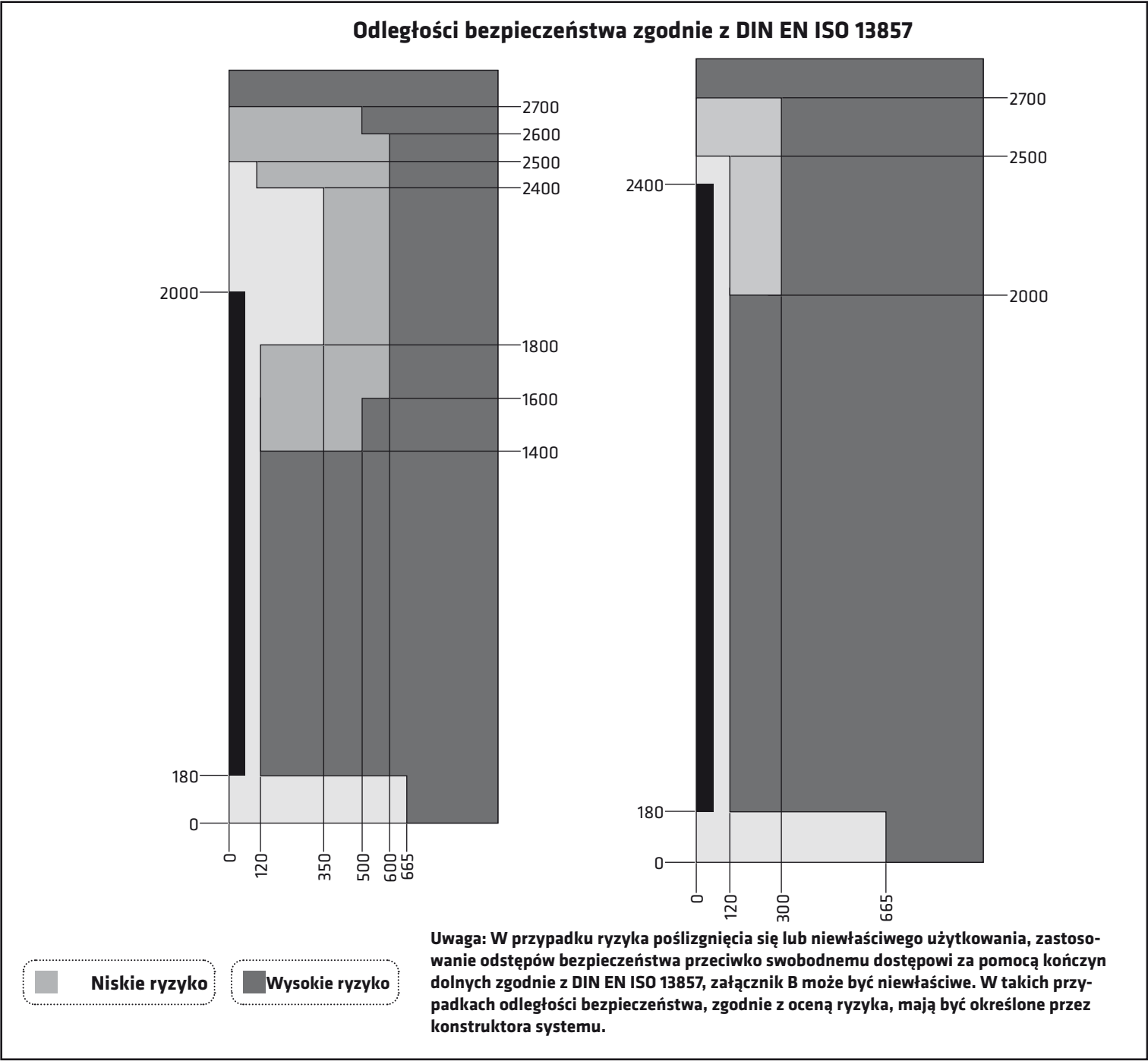
Do montażu i instalacji wymagane są co najmniej dwie osoby. Stosować środki ochrony osobistej lub nosić zamkniętą odzież roboczą, obuwie ochronne i ochronę głowy. Podczas wiercenia w betonie należy również nosić zamknięte nosić okulary ochronne. W przypadku występowania pyłów należy nosić maskę filtrującą co najmniej FFP 1.

Montaż i instalacja mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

Przed rozpoczęciem prac montażowych należy wyłączyć maszynę lub system, który ma być ogrodzony lub doprowadzić go do stanu bezpiecznego.

Przed montażem maszyna / instalacja musi być wyłączona (elektrycznie, pneumatycznie) i zabezpieczona blokadą lockout/tagout przed nieuprawnionym ponownym uruchomieniem. Klucz noś przy sobie osobiście. Wymagane bezpieczne odległości do

Ustalić/sprawdzić wymagane odstępów bezpieczeństwa od punktów niebezpiecznych maszyny/urządzenia zgodnie z DIN EN ISO 13857:



Odległości bezpieczeństwa obowiązują tylko w przypadku zastosowania siatki ECONFENCE® Elementy o wielkości oczek 19|190 mm.

Przy wymiarowaniu odległości bezpieczeństwa należy również uwzględnić dynamiczne zachowanie się ogrodzenia ochronnego w przypadku skutków uderzenia, patrz również raporty z badań BL201910, Strona 23 i 24.

Informacje o wymiarach i masie elementów systemu znajdują się w rozdziale 1. Dane techniczne, Strona 4.

System przeznaczony jest wyłącznie do montażu na poniższym podłożu (Patrz Strona 10).

Należy stosować wyłącznie dostarczone elementy złączne.

Podczas montażu urządzeń elektrycznych (np. kabli, przełączników, szafy sterowniczej itp.) na systemie ogrodzenia ochronnego należy przestrzegać wymagań normy DIN EN 60204-1.

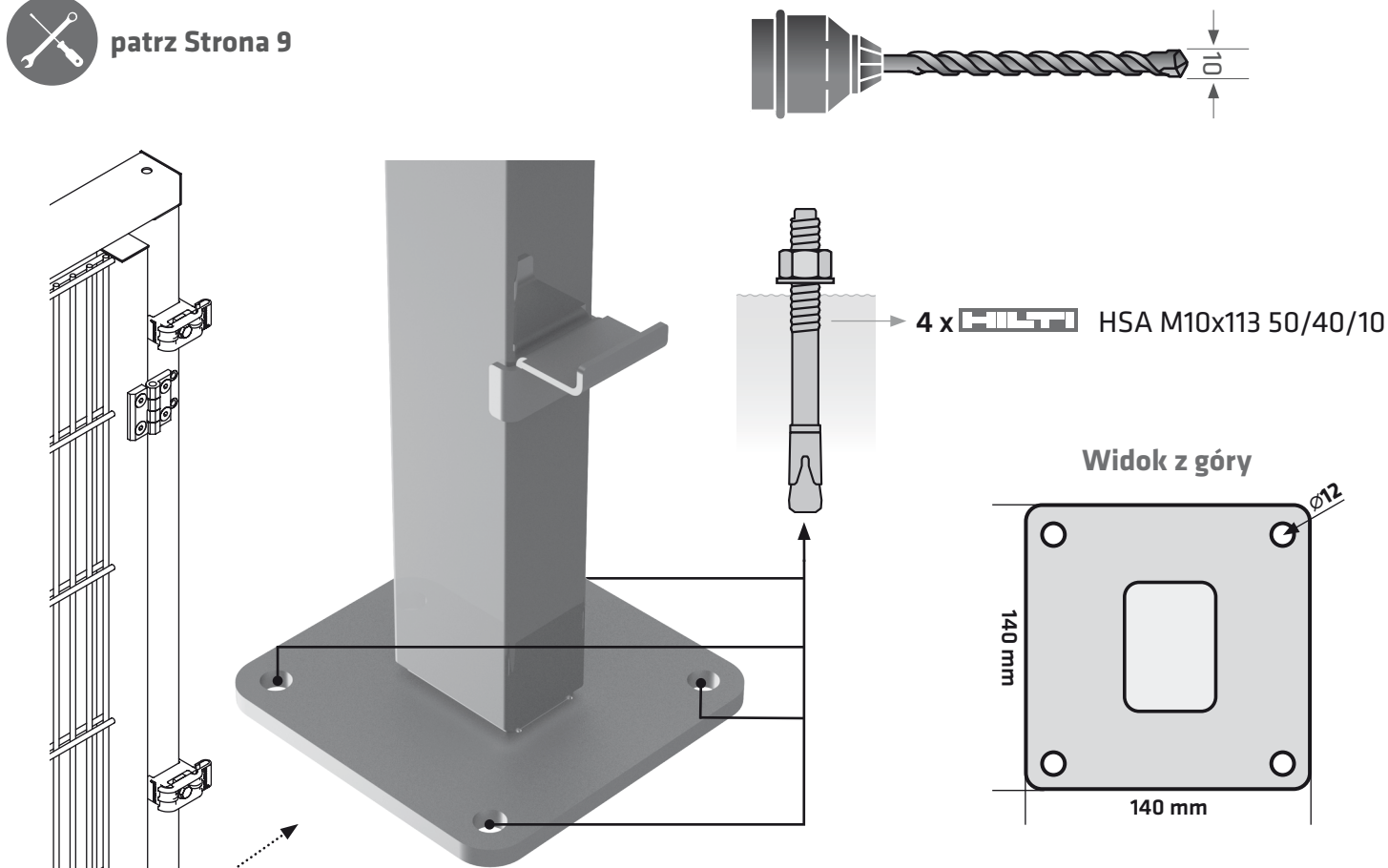
W razie pytań prosimy o kontakt z pracownikami naszego serwisu pod numerem telefonu 05223.791995-0.

5.1. Wymagane narzędzia

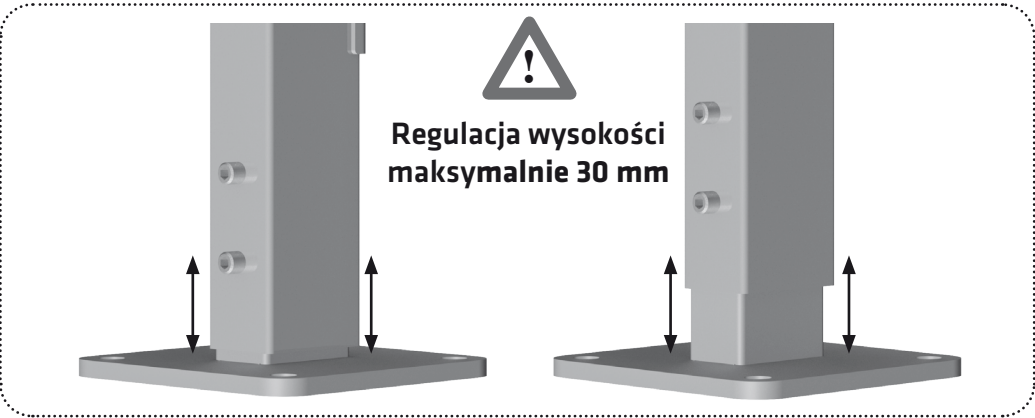
Produkt	Narzędzia
	Wiercenie wiertłem do betonu 10 mm Hammer Klucz nasadowy 13 mm i 17 mm Klucz imbusowy 3 mm, 4 mm, 5 mm i 8 mm
1-skrzydłowe drzwi uchylne, WARIANT BT01, Montaż (Strona 10-23)	

5.2. Zakotwienie w podłożu

Materiał podłoża: Beton (niezarysowany) C20/25 do C50/60

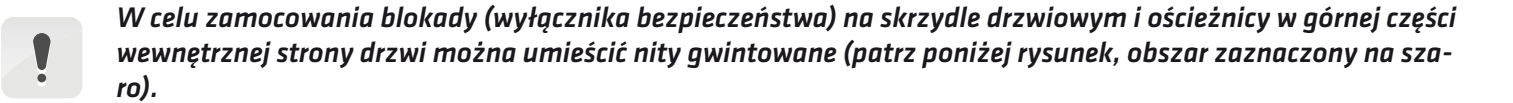


Dane techniczne:	
Rozmiar kołka	M10
Długość kołka	113 mm
Zatwierdzenia	ETA-11/0374
Materiał podłoża	Beton (niezarysowany) C20/25 - C50/60
Wpływy środowiska	wewnątrz, sucho
Odległość od krawędzi	50 mm
Zasada działania	Kotwa rozporowa sterowana siłą
Standardowa głębokość ustawienia	50 mm
Średnica nominalna wiertła	10 mm
Głębokość wiercenia	80 mm
Wymagany moment dokręcenia	25 Nm

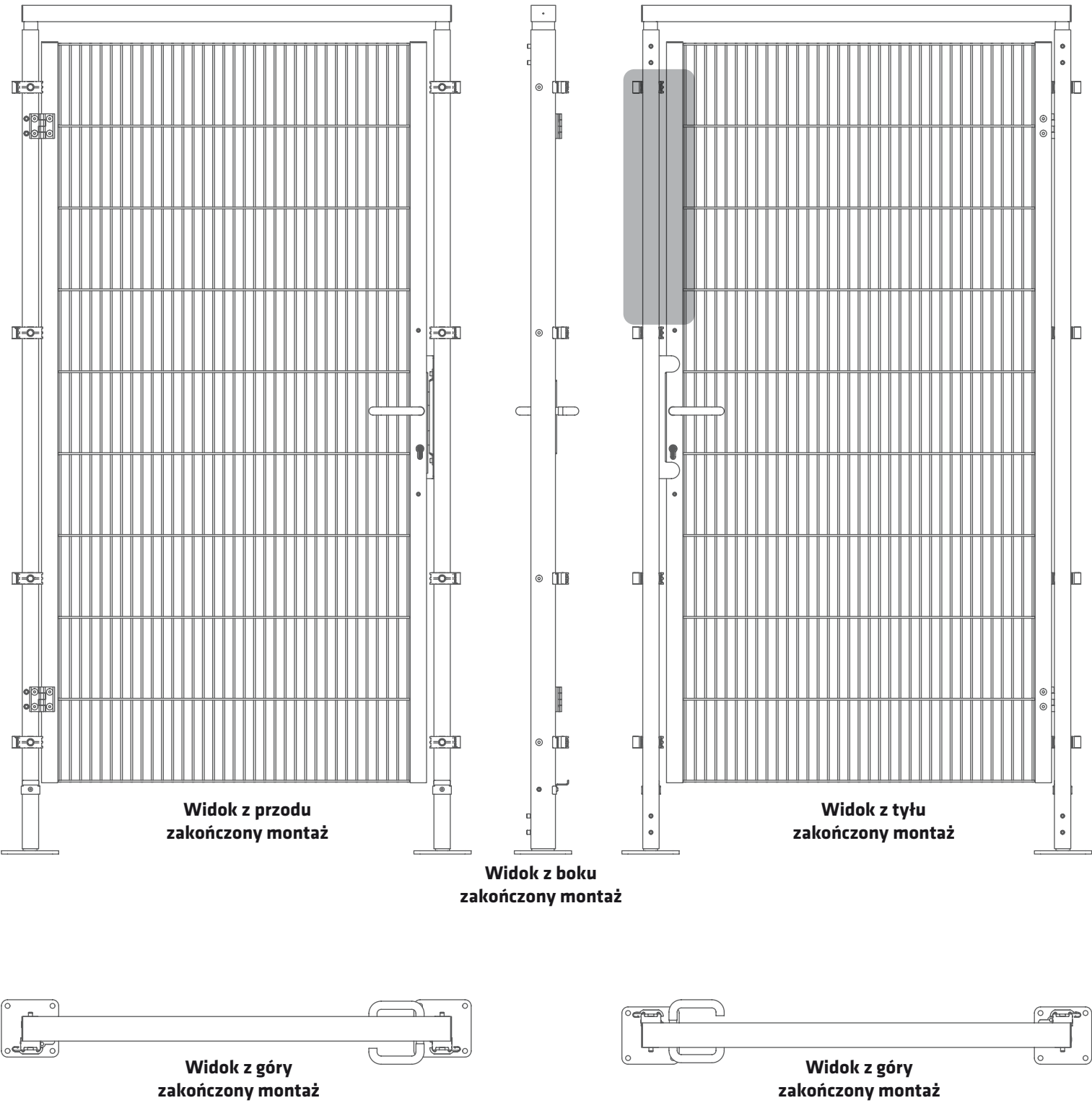


5.3. Interfejs do mocowania urządzeń blokujących

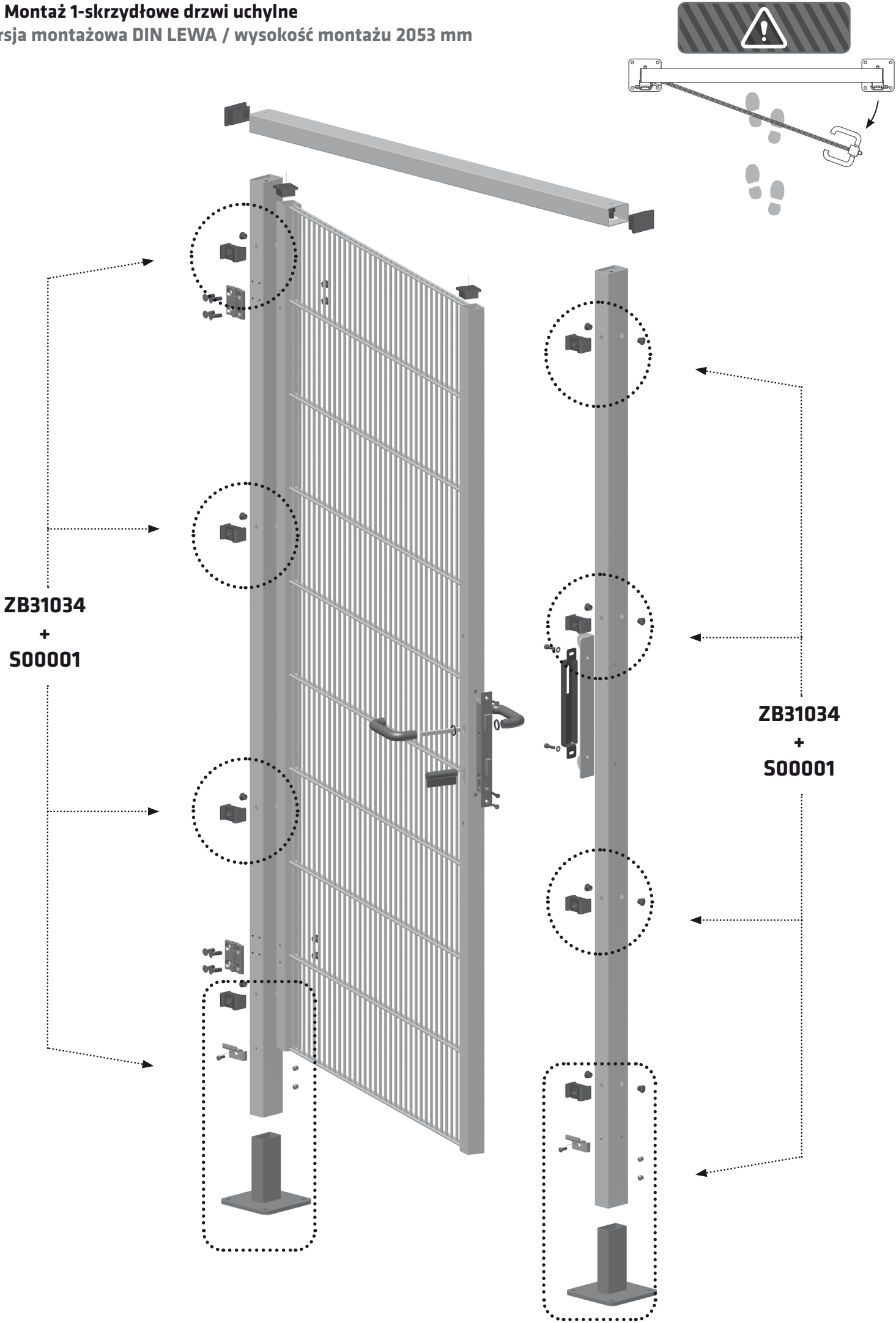
1-skrzydłowe drzwi uchylne, WARIANT BT01,
Jako ruchoma osłona w połączeniu z urządzeniem blokującym dostarczonym przez klienta.



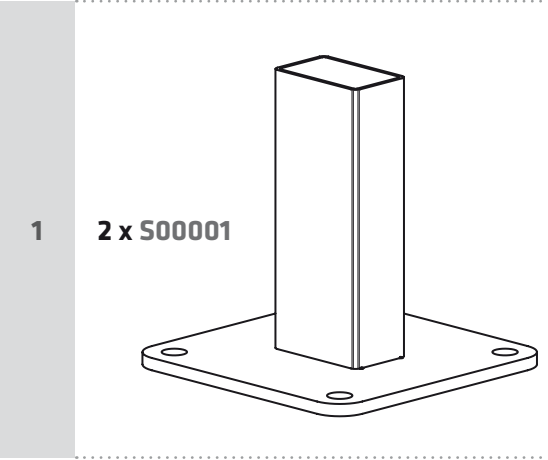
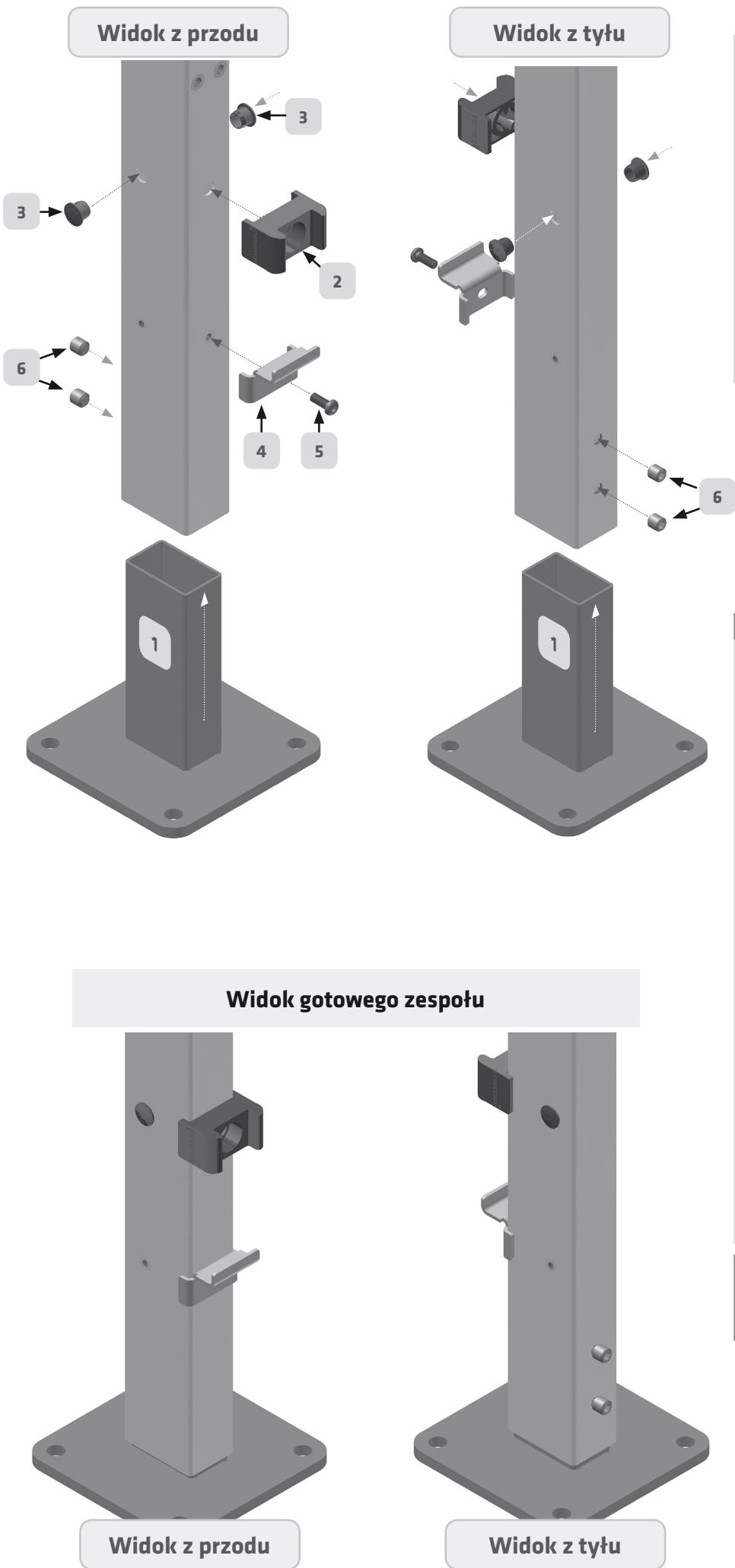
i W razie jakichkolwiek pytań zapraszamy do kontaktu pod numerem telefonu 05223.791995-0.



5.4. Montaż 1-skrzydłowe drzwi uchylne
Wersja montażowa DIN LEWA / wysokość montażu 2053 mm

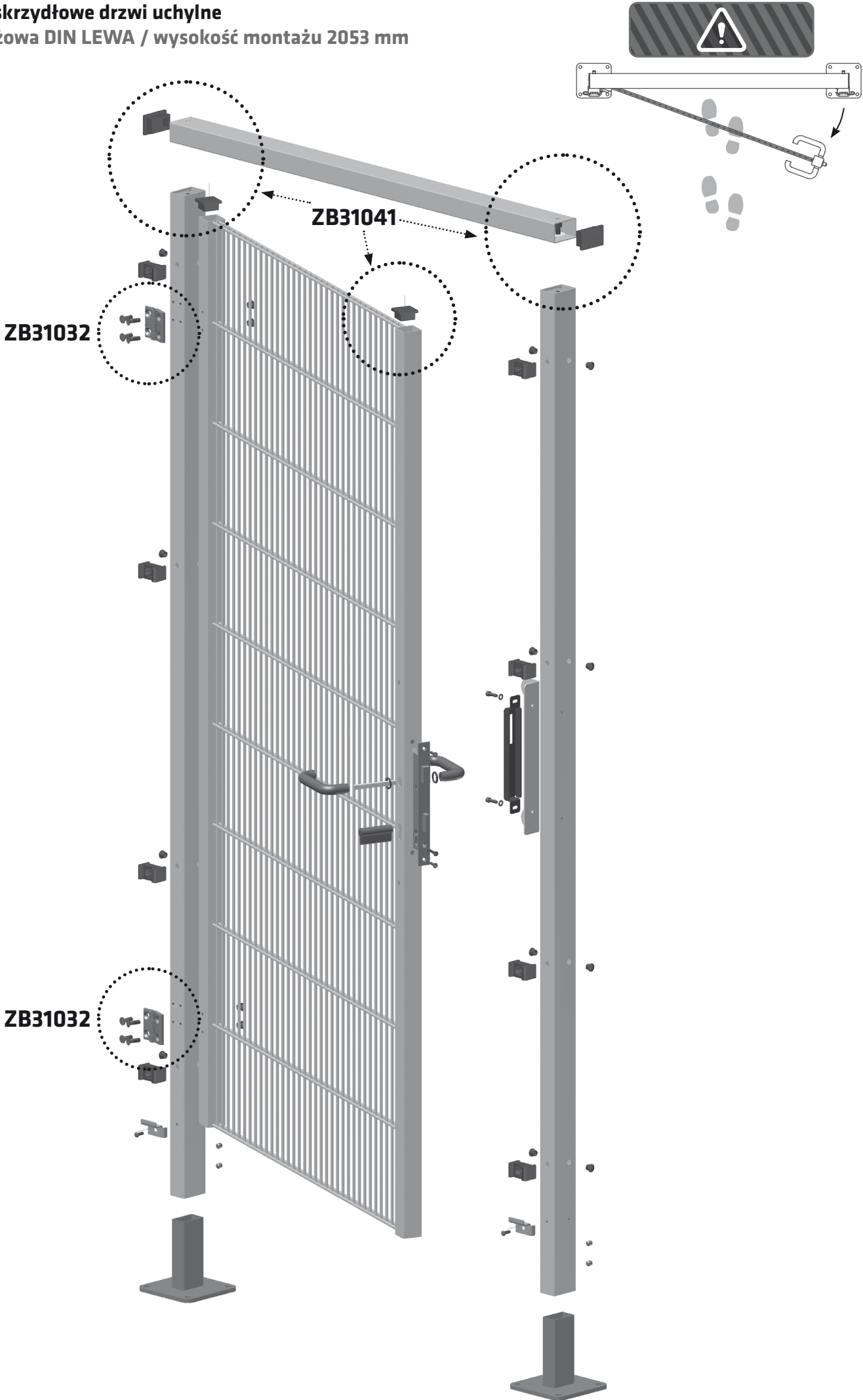


5.4. Montaż 1-skrzydłowe drzwi uchylne
Wersja montażowa DIN LEWA / wysokość montażu 2053 mm

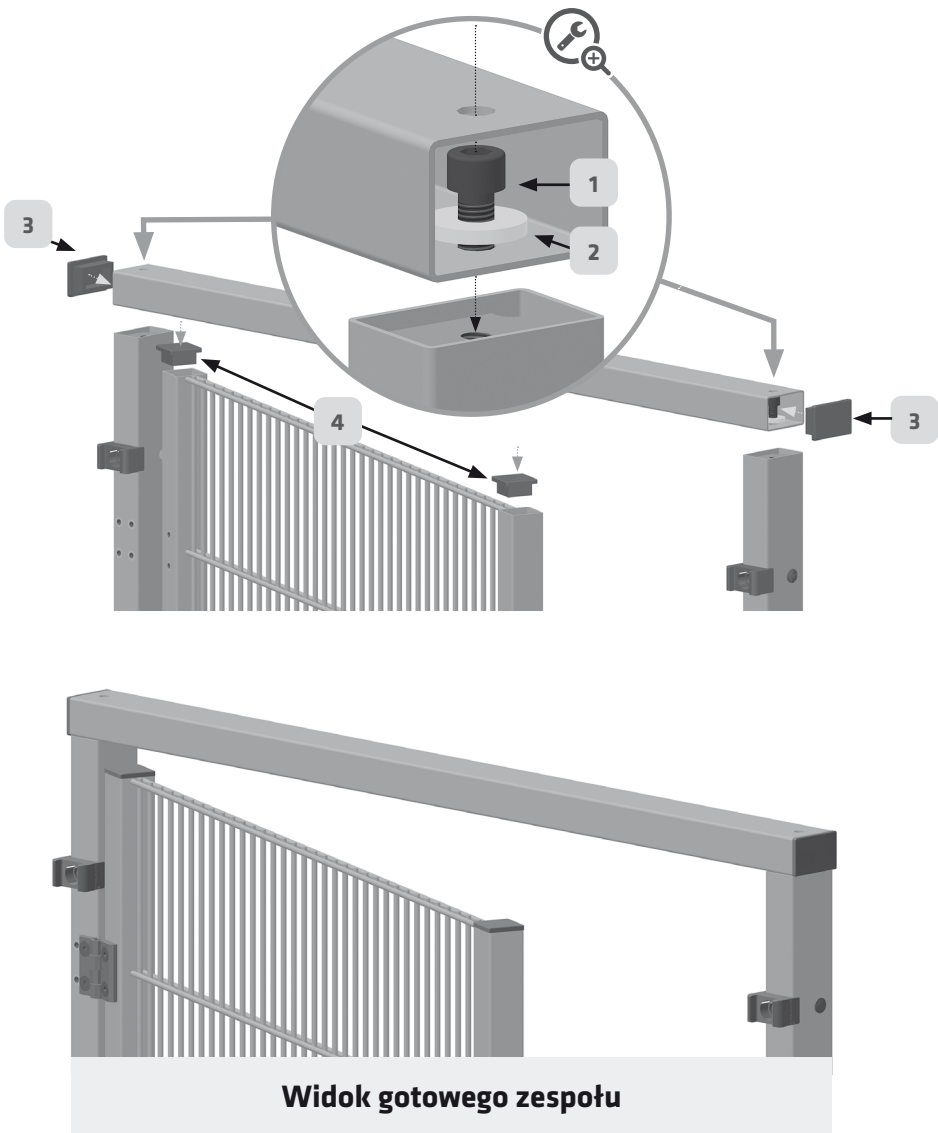


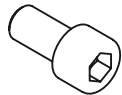
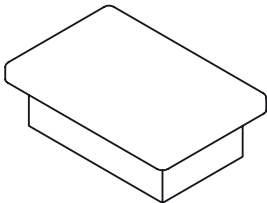
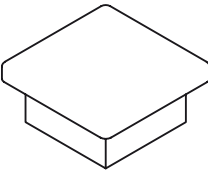
2 x ZB31034		
2	4 x ZB21008	
3	8 x ZB20018	
4	1 x VA-B00024	
5	1 x ISO 7380 M10x10	
6	2 x DIN913 M10x10	
Dla wysokości montażu 2253 mm Zastosować 2 x ZB31035.		

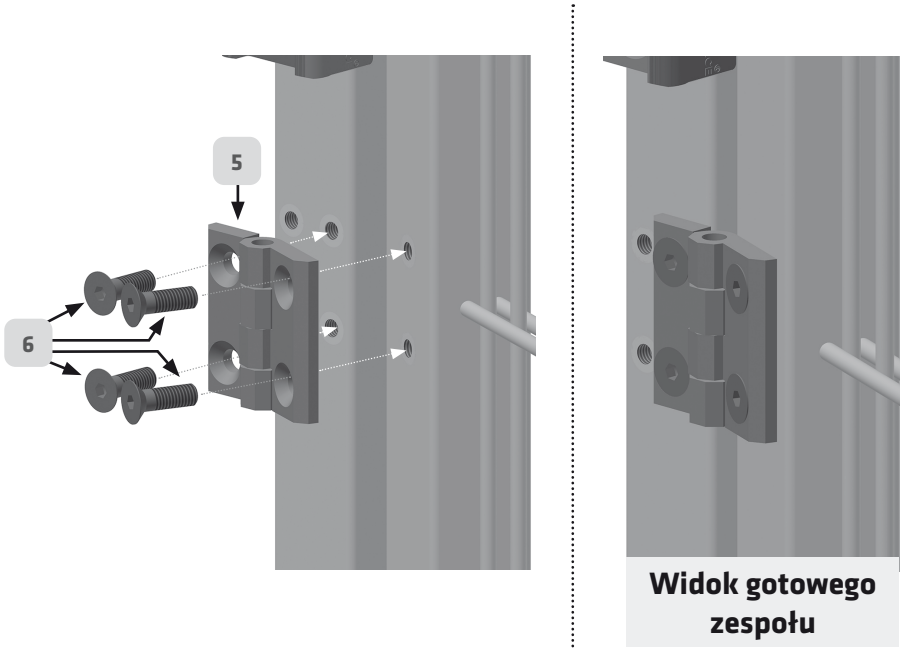
5.4. Montaż 1-skrzydłowe drzwi uchylne
Wersja montażowa DIN LEWA / wysokość montażu 2053 mm

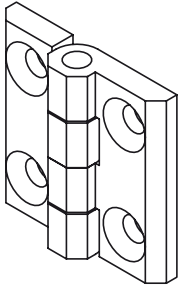
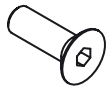


5.4. Montaż 1-skrzydłowe drzwi uchylne
Wersja montażowa DIN LEWA / wysokość montażu 2053 mm

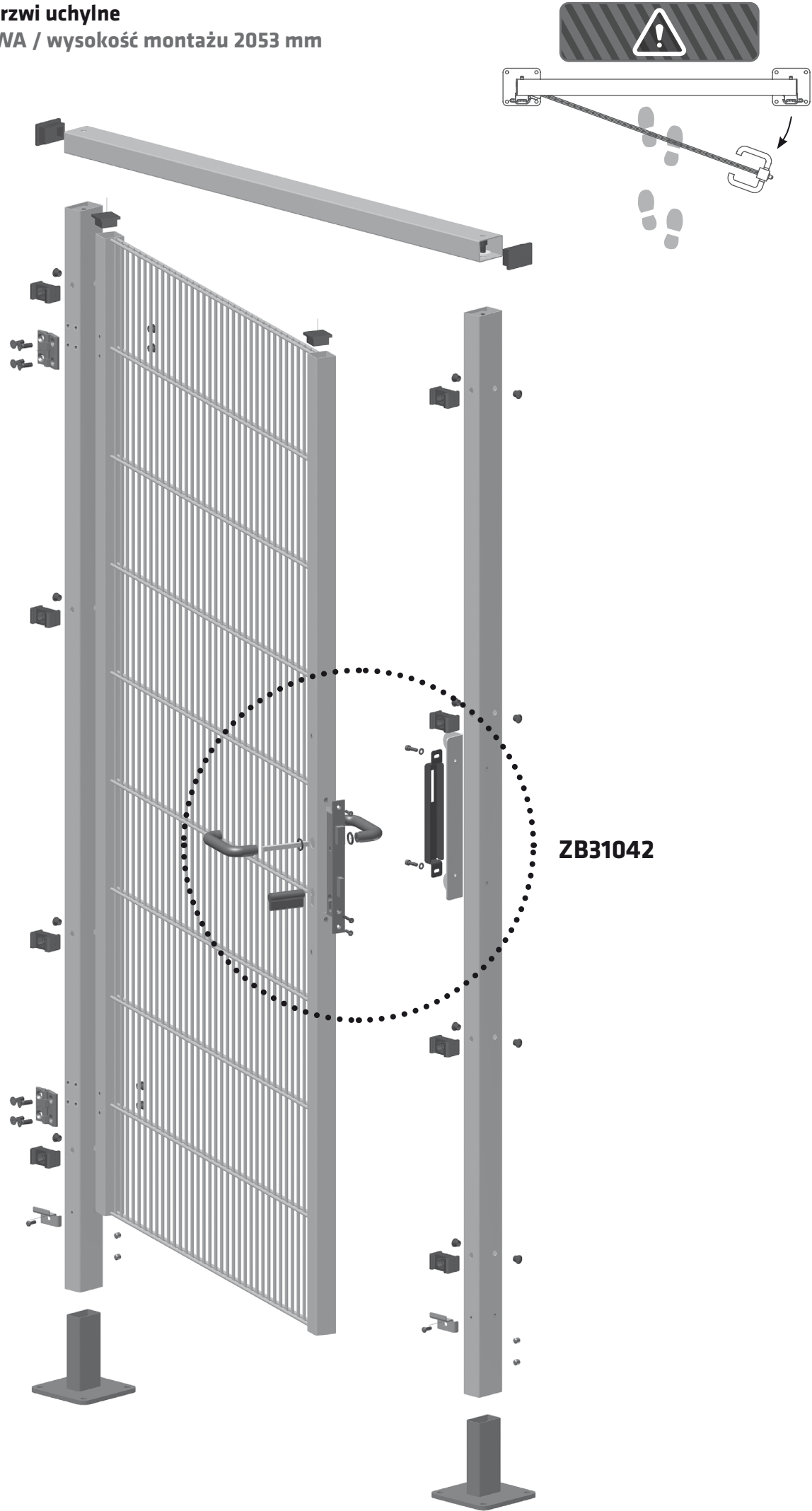


ZB31041		
1	2 x DIN 912 M10x20	
2	2 x DIN 6340 10,5x28x4	
3	2 x ZB20096	
4	2 x ZB20095	

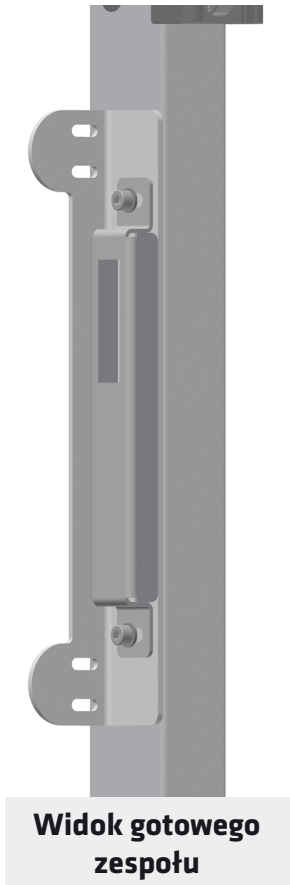
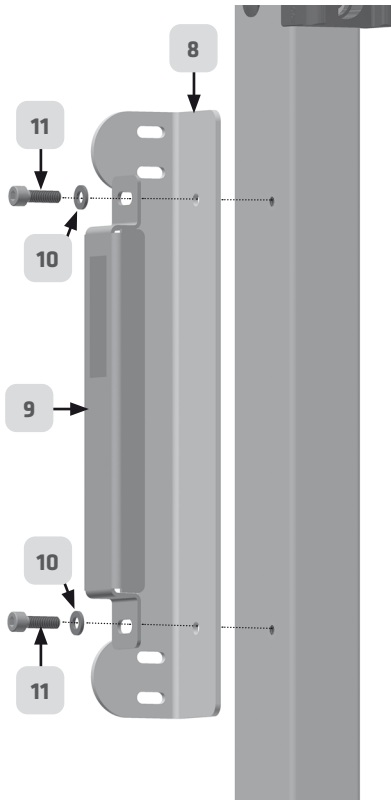
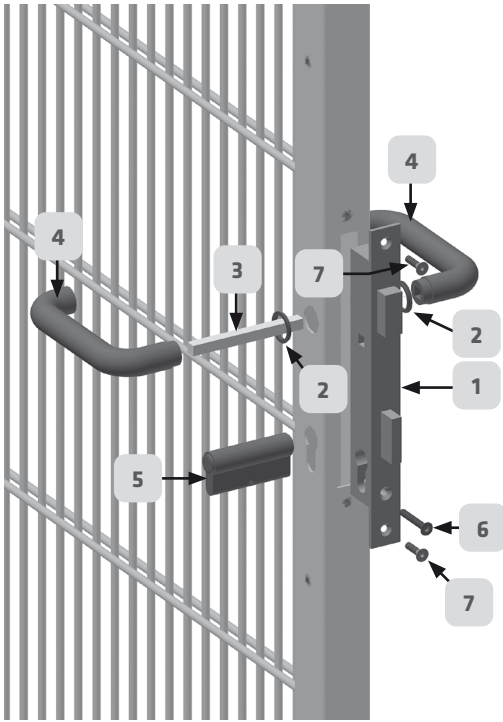


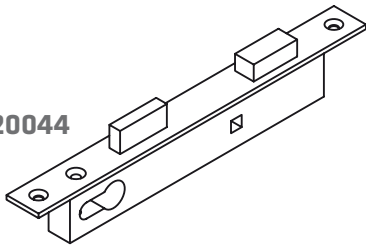
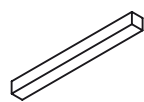
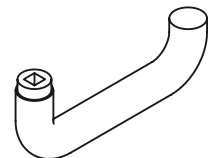
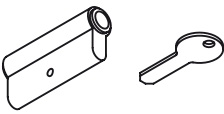
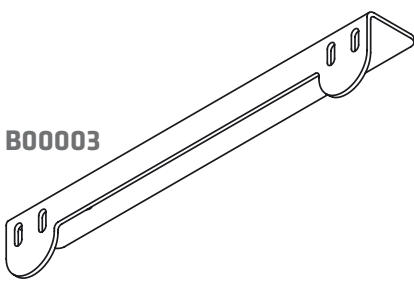
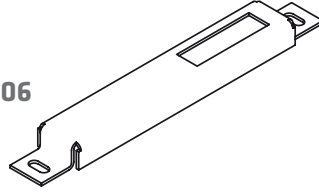
ZB31032		
5	2 x ZB10012	
6	8 x DIN 7991 M8-25	

5.4. Montaż 1-skrzydłowe drzwi uchylne
Wersja montażowa DIN LEWA / wysokość montażu 2053 mm

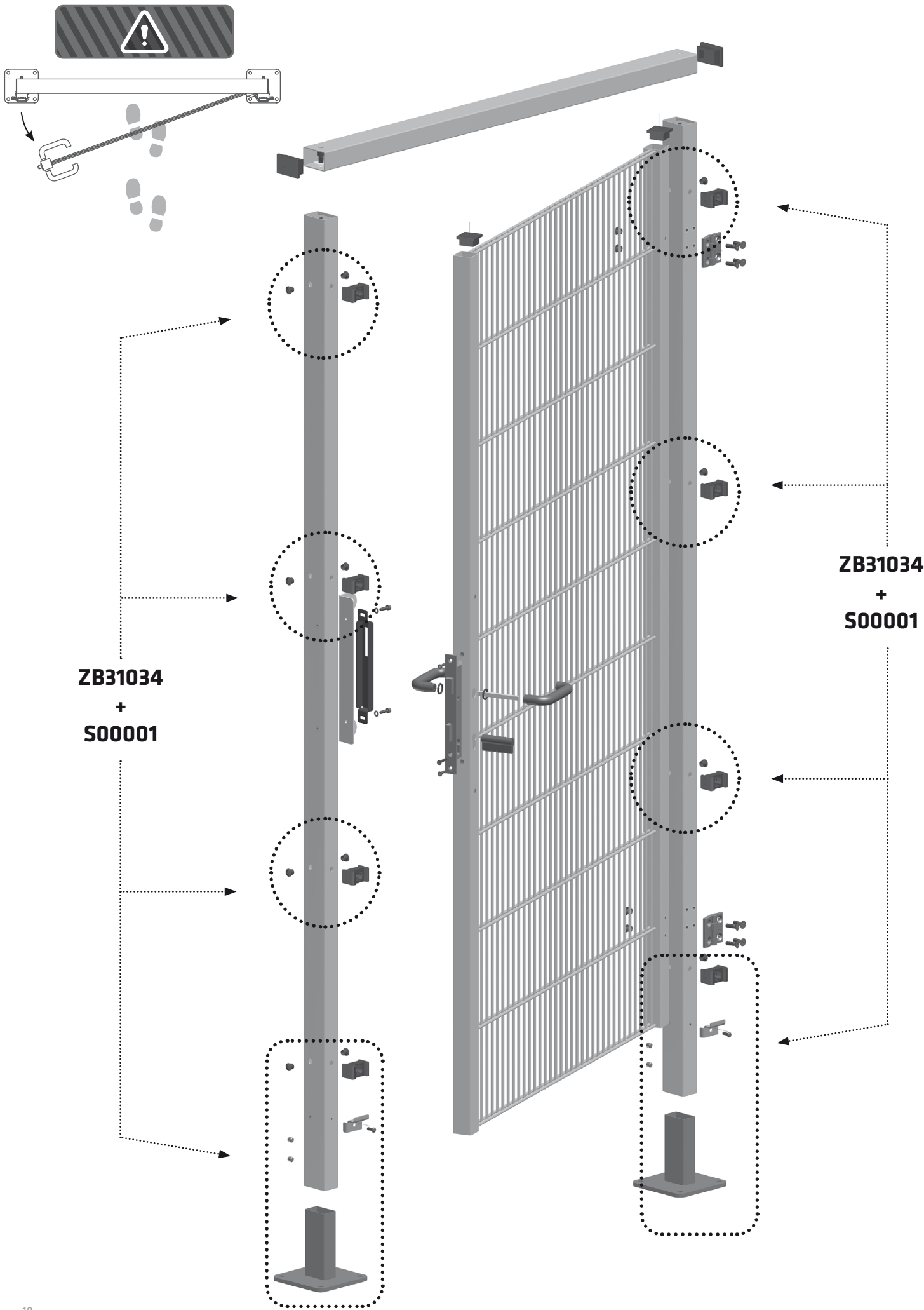


5.4. Montaż 1-skrzydłowe drzwi uchylne
Wersja montażowa DIN LEWA / wysokość montażu 2053 mm

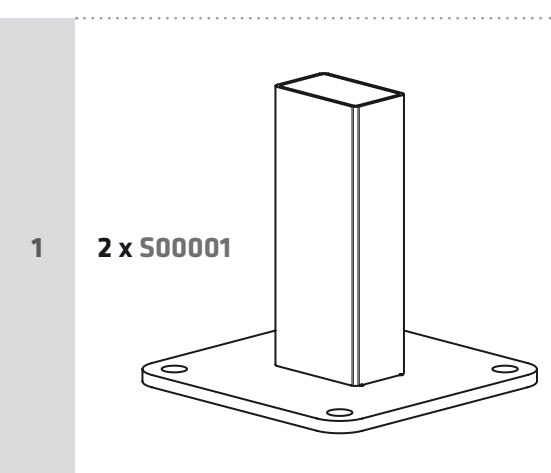
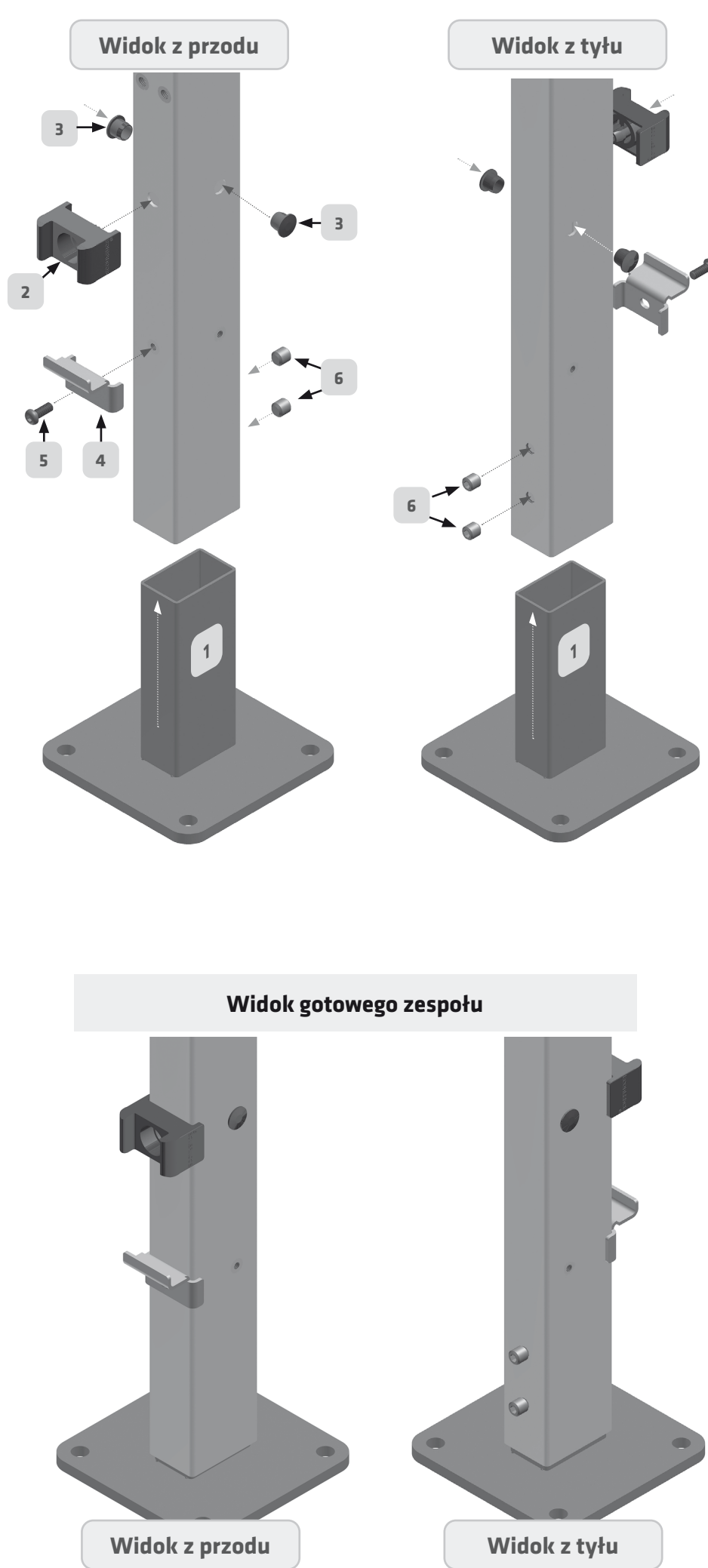


TSM-10231		
1	1 x ZB20044	
2	2 x ZB20043	
3	1 x ZB20042	
4	2 x ZB10035:2	
5	1 x ZB20040	
6	1 x DIN 7991-8,8-M5x35	
7	2 x DIN 912 M5x20	
8	1 x B00003	
9	1 x TSB10206	
10	2 x DIN 125-8,8-A6,4	
11	2 x DIN 912 M6x20	

5.4. Montaż 1-skrzydłowe drzwi uchylne
Wersja montażowa DIN PRAWO / Wysokość montażu 2053 mm

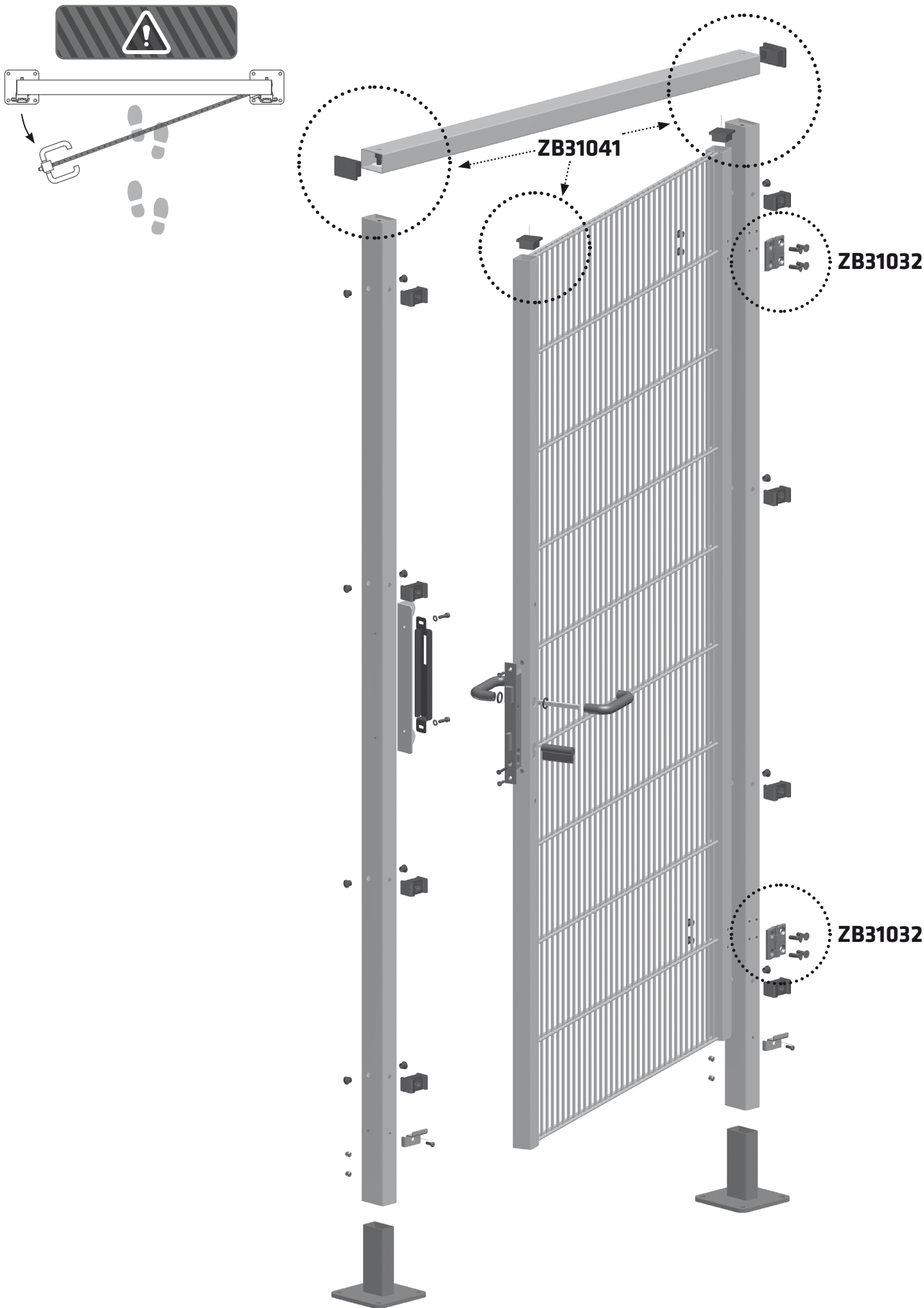


5.4. Montaż 1-skrzydłowe drzwi uchylne
Wersja montażowa DIN PRAWO / Wysokość montażu 2053 mm

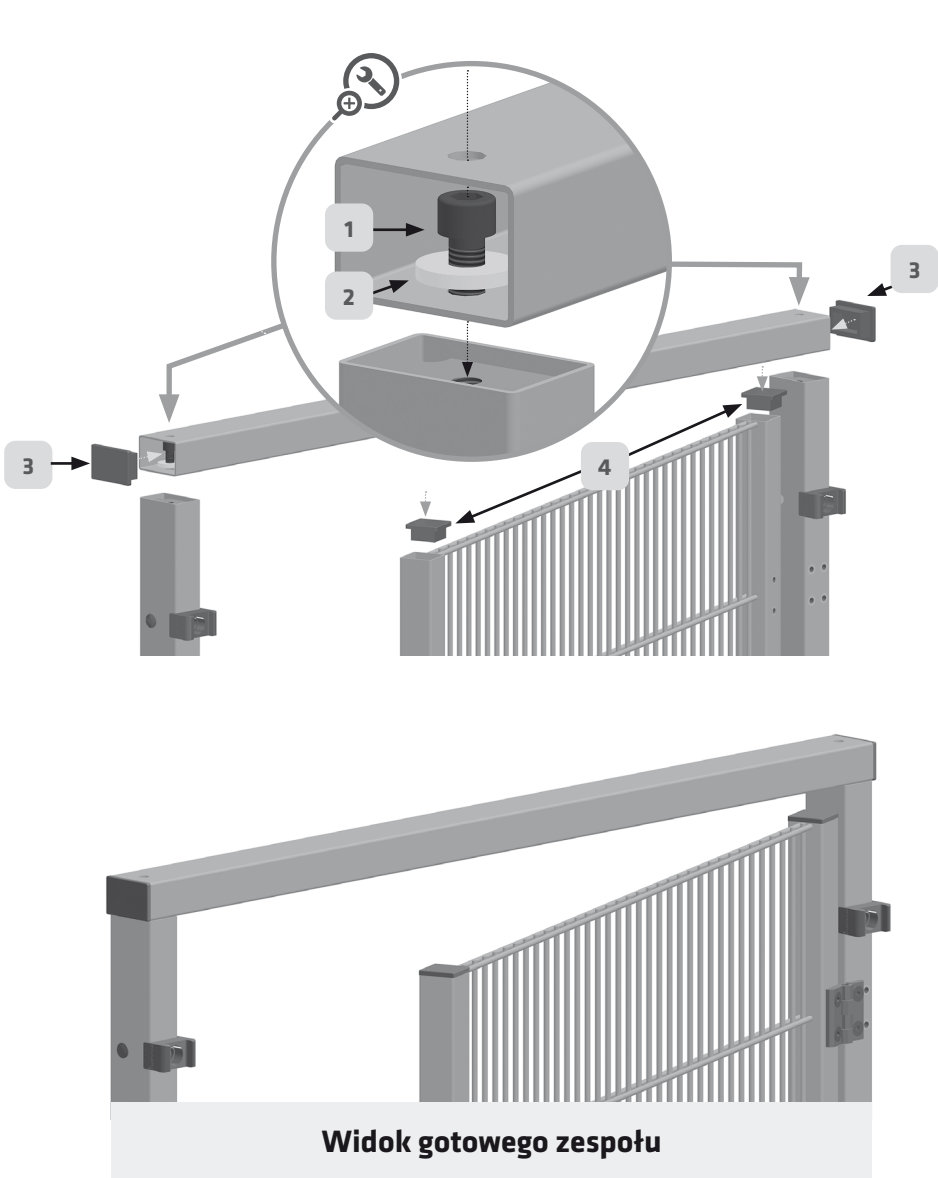


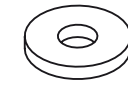
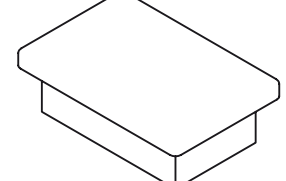
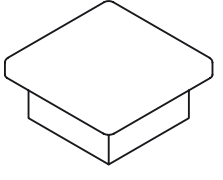
2 x ZB31034		
2	4 x ZB21008	
3	8 x ZB20018	
4	1 x VA-B00024	
5	1 x ISO 7380 M10x10	
6	2 x DIN913 M10x10	
Dla wysokości montażu 2253 mm Zastosować 2 x ZB31035.		

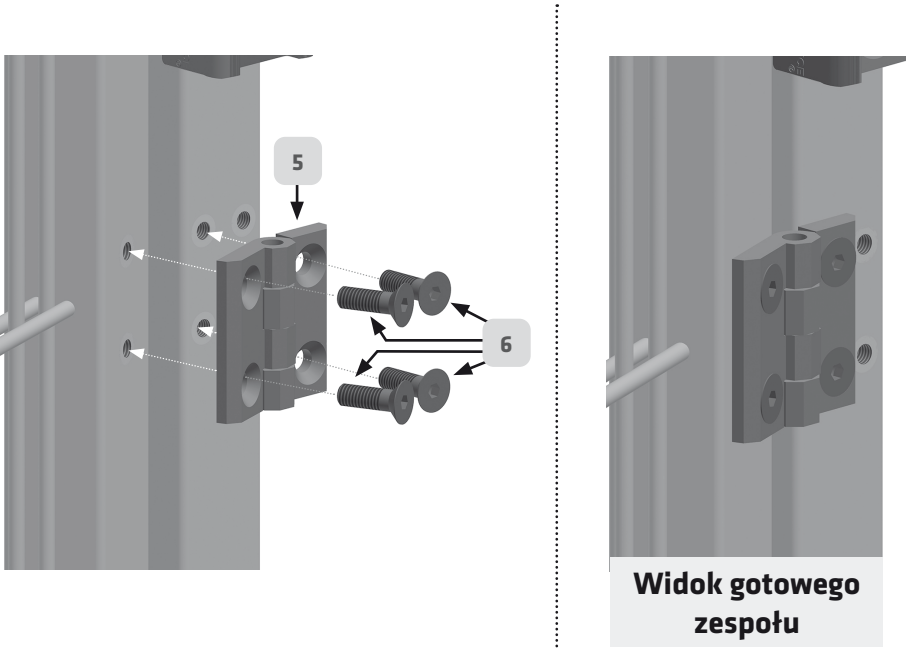
5.4. Montaż 1-skrzydłowe drzwi uchylne
Wersja montażowa DIN PRAWO / Wysokość montażu 2053 mm

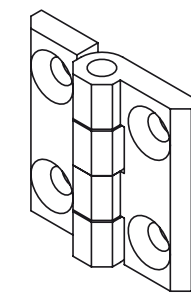


5.4. Montaż 1-skrzydłowe drzwi uchylne
Wersja montażowa DIN PRAWO / Wysokość montażu 2053 mm

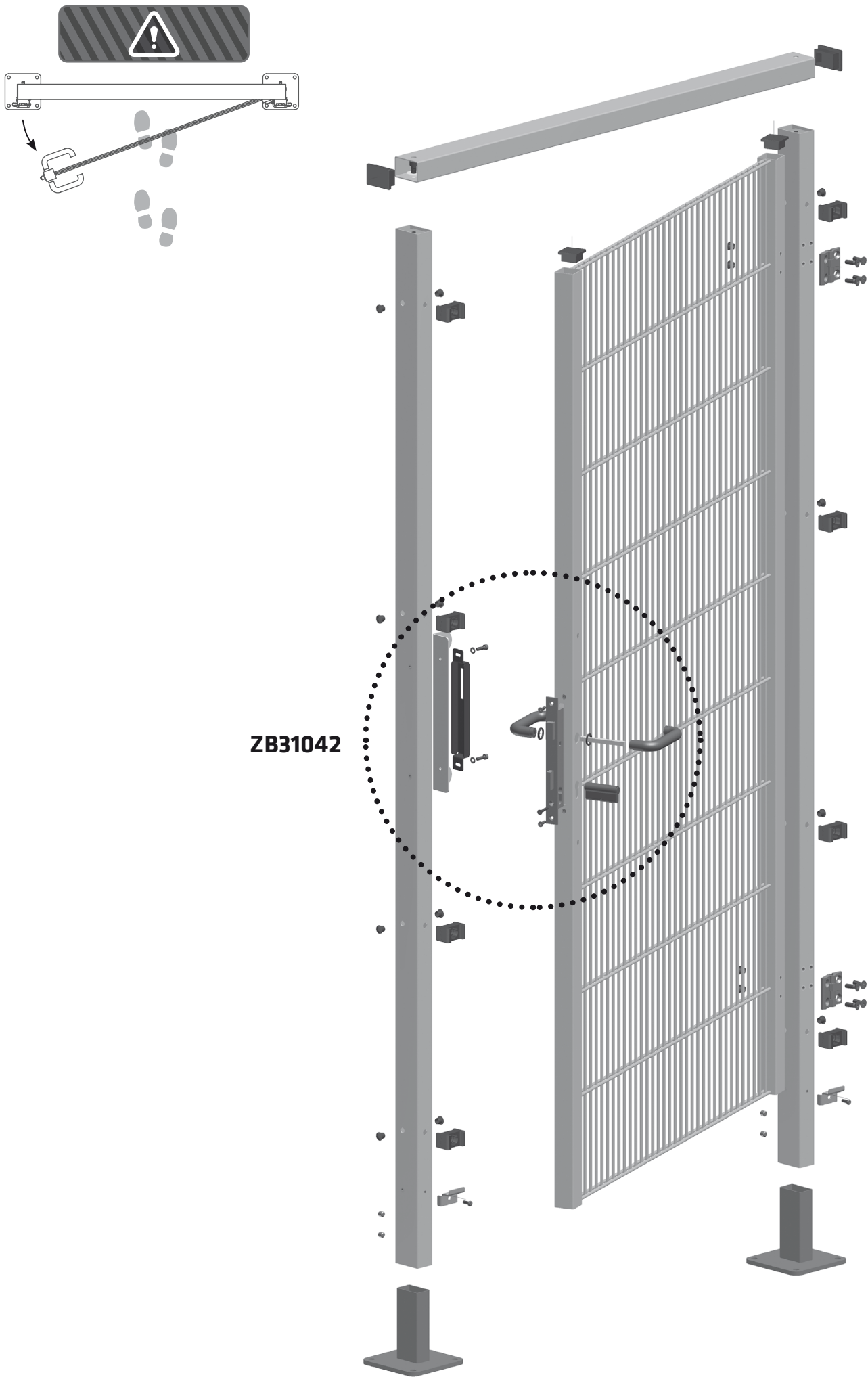


ZB31041		
1	2 x DIN 912 M10x20	
2	2 x DIN 6340 10,5x28x4	
3	2 x ZB20096	
4	2 x ZB20095	

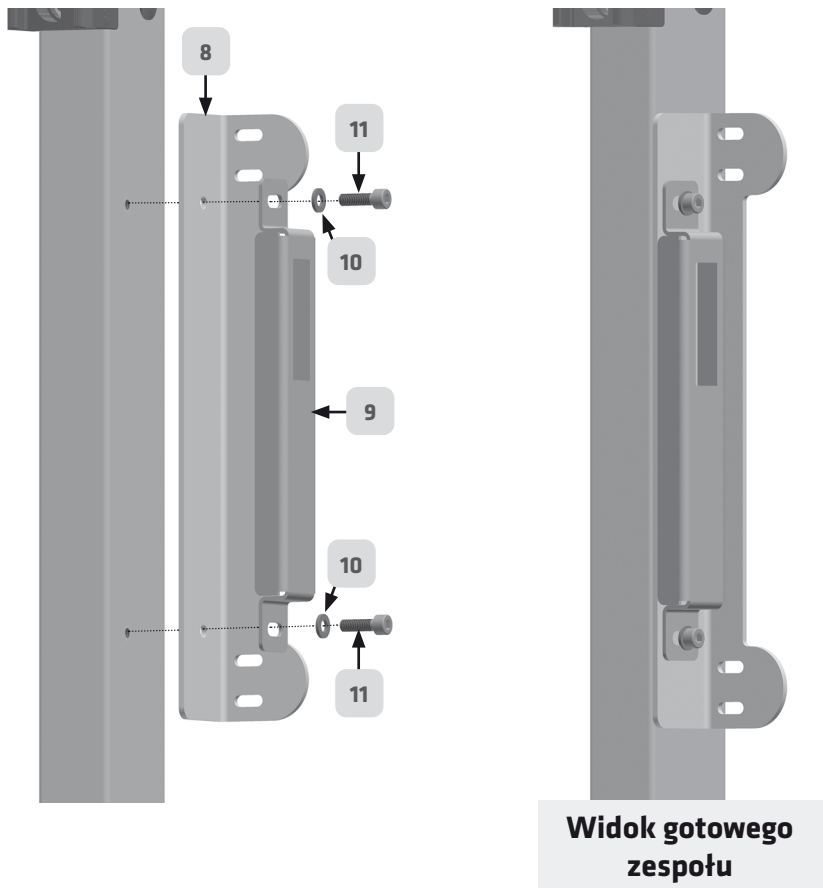
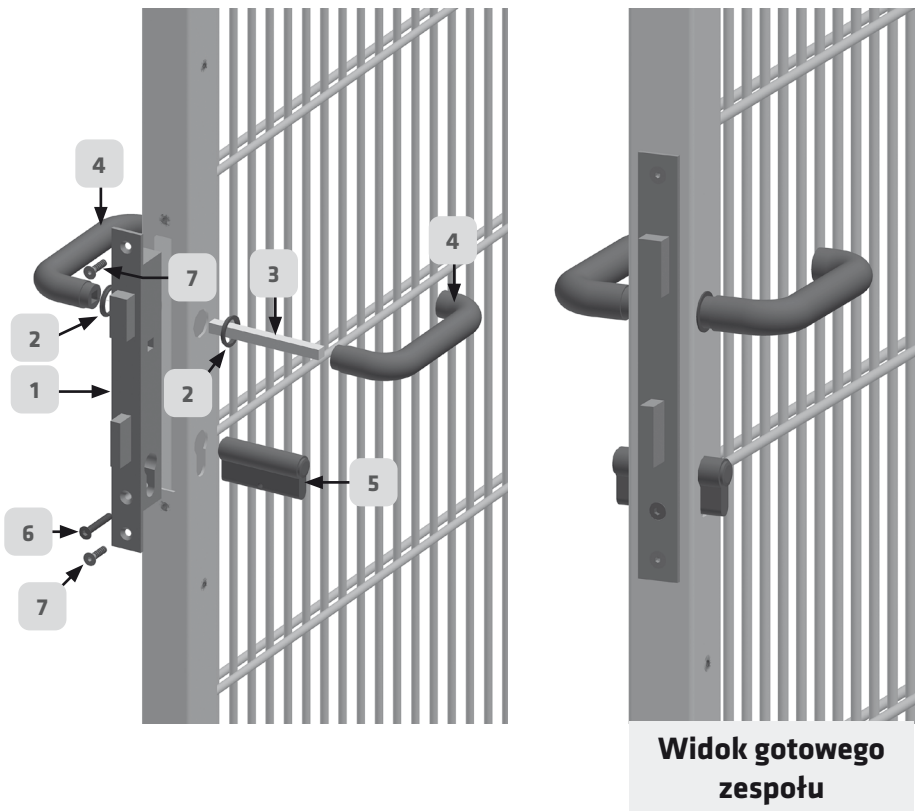


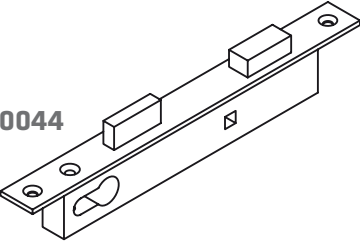
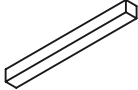
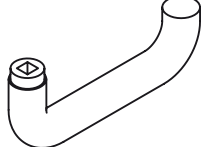
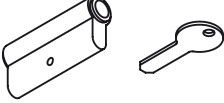
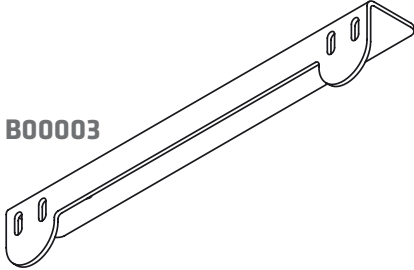
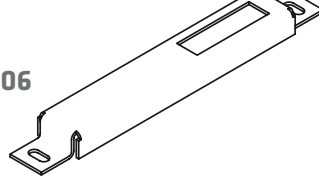
ZB31032		
5	2 x ZB10012	
6	8 x DIN 7991 M8-25	

5.4. Montaż 1-skrzydłowe drzwi uchylne
Wersja montażowa DIN PRAWO / Wysokość montażu 2053 mm



5.4. Montaż 1-skrzydłowe drzwi uchylne
Wersja montażowa DIN PRAWO / Wysokość montażu 2053 mm



TSM-10231	
1	1 x ZB20044 
2	2 x ZB20043 
3	1 x ZB20042 
4	2 x ZB10035:2 
5	1 x ZB20040 
6	1 x DIN 7991-8,8-M5x35 
7	2 x DIN 912 M5x20 
8	1 x B00003 
9	1 x TSB10206 
10	2 x DIN 125-8,8-A6,4 
11	2 x DIN 912 M6x20 

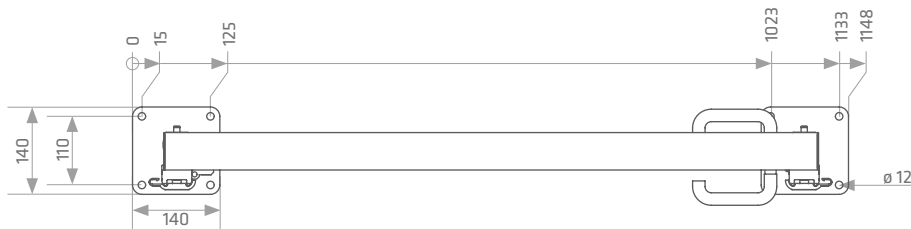
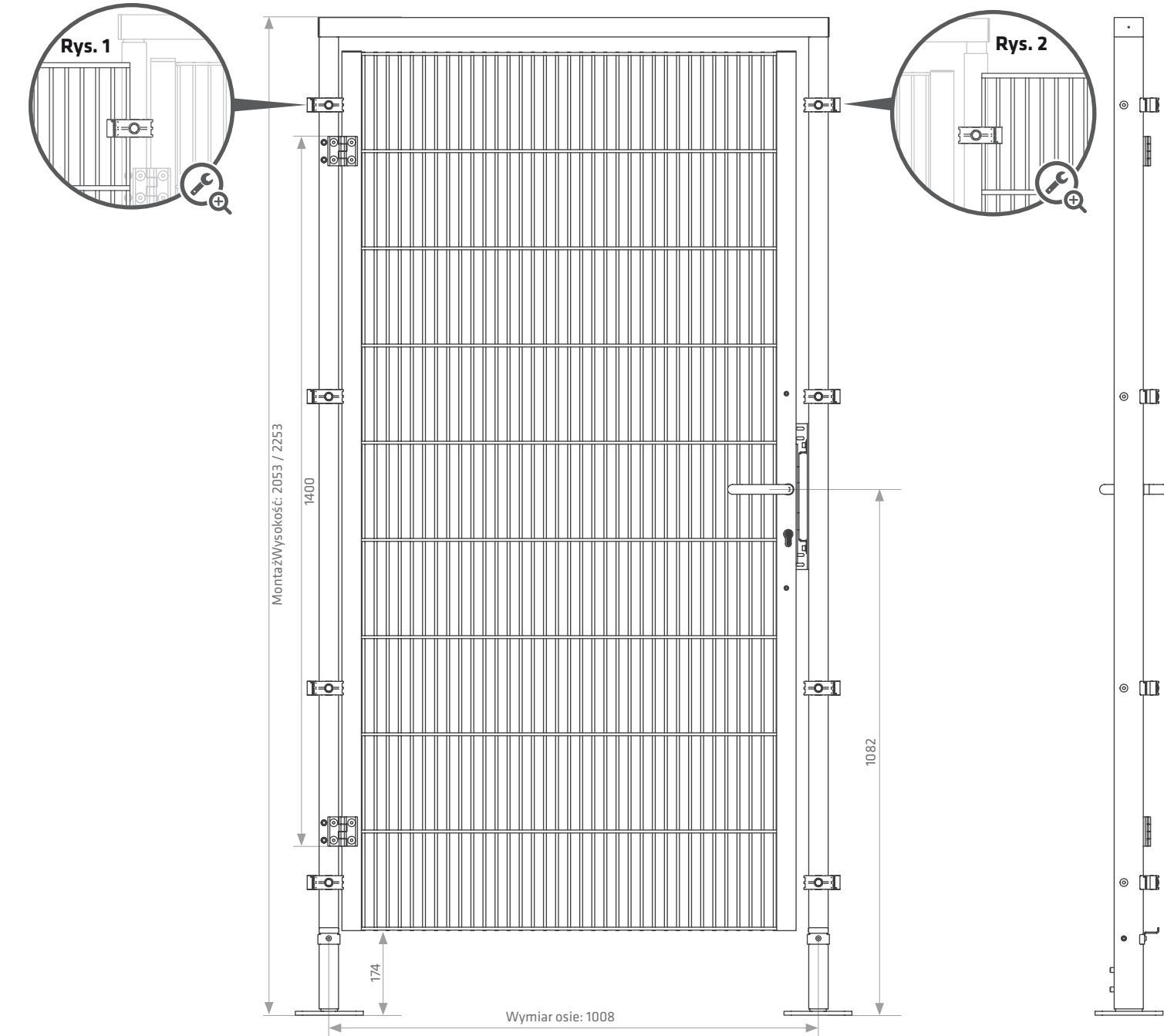
5.5. Montaż na kratce ochronnej

Wersja montażowa DIN LEWA

 2053 / 2253 mm

 patrz Strona 9


Przy montażu na prawej siatce
Upewnij się, że w elemencie mocującym znajduje się
tylko jeden pionowy pręt.
(patrz Rys. 1 i Rys. 2)



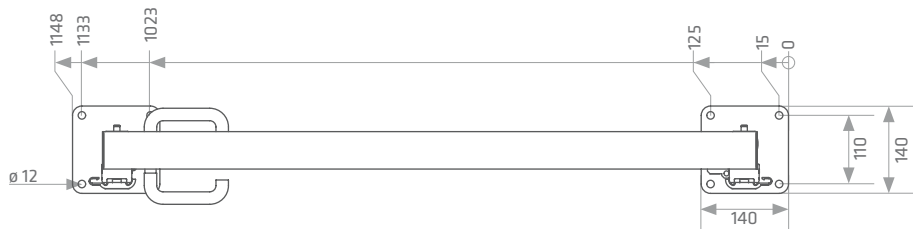
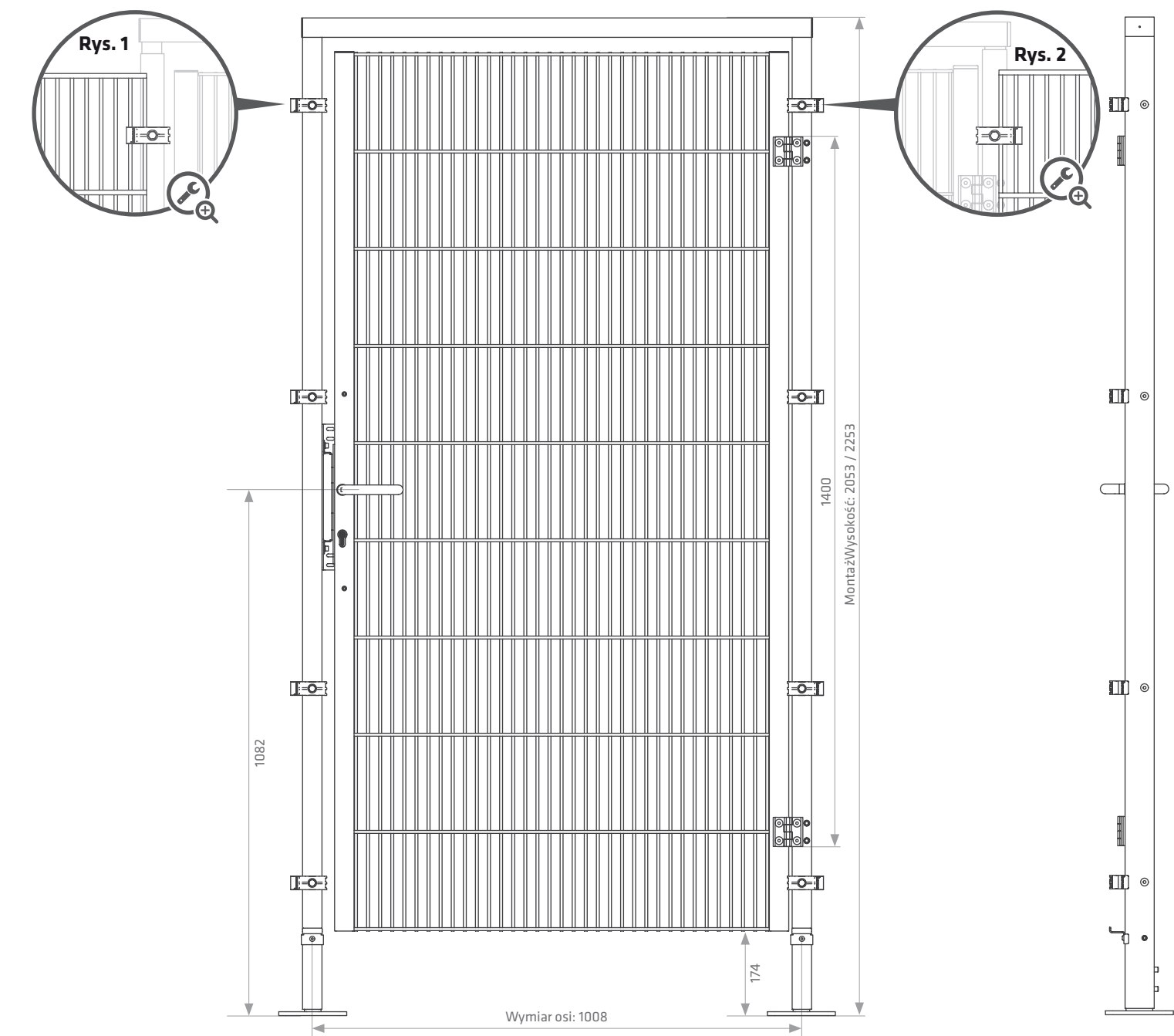
5.5. Montaż na kratce ochronnej

Wersja montażowa DIN PRAWO

 2053 / 2253 mm

 patrz Strona 9


Z lewym mocowaniem siatki
Upewnij się, że w elemencie mocującym znajduje się
tylko jeden pionowy pręt.
(patrz Rys. 1 i Rys. 2)



6. Konserwacja

System ogrodzeń ochronnych ECONFENCE® jest w zasadzie bezobsługowy.



W celu zapewnienia funkcji ochronnej coroczne kontrole muszą być przeprowadzane przez odpowiedni, wyspecjalizowany personel użytkownika. Brakujące i/lub uszkodzone części muszą być natychmiast uzupełnione lub wymienione zgodnie z przepisami BHP. Tylko Można stosować oryginalne części zamienne.

7. Demontaż i utylizacja

Do demontażu wymagane są co najmniej dwie osoby i może on być wykonywany wyłącznie przez wykwalifikowany personel.



Przed demontażem maszyna / instalacja musi być wyłączona (elektrycznie, pneumatycznie) i zabezpieczona blokadą lockout/tagout przed nieuprawnionym ponownym uruchomieniem. Noś klucz osobiście.

W razie potrzeby odłączyć od zasilania urządzenia elektryczne podłączone do systemu ogrodzenia ochronnego lub doprowadzić je do stanu bezpiecznego.

Utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

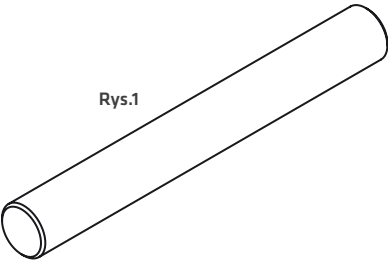
8. Części zamienne i Akcesoria

Wszystkie numery pozycji podane w niniejszej instrukcji obsługi są jednocześnie numerami porządkowymi, o ile nie podano inaczej.

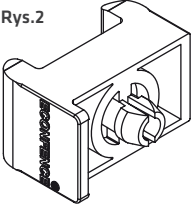
Nr zamow.	Oznaczenie	Rys.
ZB10076	Trzpień udarowy do uchwytu siatki (drewno)	1
ZB21012	Uchwyt kratowy słupka narożnego (wersja wbijana), czarne tworzywo sztuczne, do profilu słupka 60x40mm	2
ZB31048	Dolny uchwyt siatki do słupka narożnego uniwersalnego BL do profilu słupka 60x40mm, z wkrętem	3
ZB20025	Kotwa segmentowa Hilti ze stali, ocynkowana, HSA M10x113 50/40/10 do betonu niezarysowanego	
ZB40005	Wloty i wyloty krutek wykonane na wymiar lub według projektu klienta	

Z zastrzeżeniem zmian technicznych.

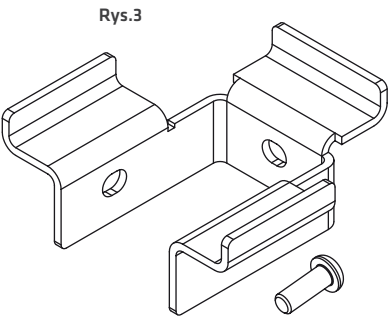
 W razie jakichkolwiek pytań zapraszamy do kontaktu pod numerem telefonu 05223.791995-0.



Rys.1



Rys.2



Rys.3



The professional choice

TIEMANN

Schutz-Systeme GmbH

Lübbecker Str. 16

32257 Bünde

Germany

Fon +49 (0)5223 791995-0

Fax +49 (0)5223 791995-90

www.econfence.com

info@econfence.com



BA-100007-1